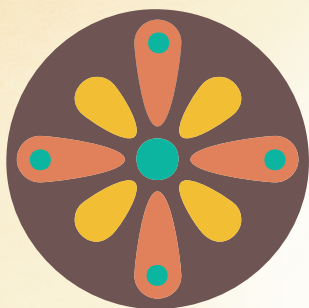




flin 20

feria de las lenguas
indígenas nacionales

PROGRAMA

**Del 9 de agosto
al 25 de noviembre**

¡Conoce la historieta en lenguas indígenas!

Actividades culturales y académicas
Talleres · Entrevistas

Programación sujeta a cambios

f INALI México



DOMINGO 9 DE AGOSTO

12:00 h



Conversatorio

EL CÓMIC EN LENGUAS INDÍGENAS EN MÉXICO

Juan Gregorio Regino - Inali
Marco Antonio Hernández - Creador Hñähñu
Edgar Adrián Moreno Pineda - Secretaría de Cultura de Chihuahua
Modera: Luis Flores Martínez

14:00 h



Concierto

KURI KURI AL ATARDECER, CANTOS, CUENTOS Y MÚSICA NORTEÑA EN PA IPAI

Delfina Albañez
Grupo Xumishi Xashill (Estrella brillante)
Cenzontle Ensemble Escénico Vocal y Pete Imus
Comunidad Hualapai - Arizona
Cecut

16:00 h



Mesa de diálogo

PRESENTACIÓN DE LA DECLARACIÓN DE LOS PINOS - PLAN DE ACCIÓN DE MÉXICO HACIA EL DECENIO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

Víctor Cata - Secretaría de Cultura
Pablo Raphael - DGAJ
Aracely Torres - UNESCO
Cecilio Morales - Guardián de la palabra
Gabriela Velázquez - UNESCO
Saúl Vicente - INPI
Juan Gregorio Regino - Inali
Modera: Almandina Cárdenas

18:00 h



Conversatorio

DERECHO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS A LA INFORMACIÓN PÚBLICA EN SUS LENGUAS: LA EXPERIENCIA FRENTE AL COVID-19

Marcos Shilón Gómez - Representante de la Red Estatal Indígena del Estado de Chiapas
Blanca Lilia Ibarra - Comisionada del INAI
Humberto Gómez - Vientos Culturales
Modera: Iván León

19:45 h

Transmisión en vivo

SORTEO DE LA LOTERÍA NACIONAL

Billete Conmemorativo del Día Internacional de los Pueblos Indígenas

LUNES 10 DE AGOSTO

11:00 h



Conversatorio

TRADUCCIÓN DE CÓMICS: EXPERIENCIAS DESDE LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES

José Manuel Hernández Fuentes - Triqui
Cynthia Araceli Montaña Ramírez - Tu'un Savi
Evaristo García Martín - Hñähñu
Sergio Salmerón - P'urhepecha
Armando Lorenzo Camilo - P'urhepecha

13:00 h



Proyección de documental

LOS CAMINOS DE LO SAGRADO X'OCÉN. EL CENTRO DEL MUNDO

Cenart

16:00 h



Conversatorio

LA REALIDAD DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO EN LAS COMUNIDADES INDÍGENAS

Celia Mendoza Reyes - Instituto de la Mujer Ixtepecana
Rogelia González Luis - RNR A.C.
Ricardo Ruiz Carbonell - Consultor y docente
María Elena Vicente Quijano - Especialista
María del Carmen Mezquite Gómez - Intérprete
Modera: Raquel Eugenia Escobedo Pacheco

18:00 h



Proyección de documental y charla

LA DULCE VIDA DE LA ABEJA NATIVA

Mario Castillo - Director
Gabriel Bourdin - Comentarista
Modera: Nicandro González
IIA-UNAM

MARTES 11 DE AGOSTO

10:00 h



Conversatorio

EL MUNDO OCULTO DENTRO DE UN LÁPIZ

Luis David Canul (Pájaro Toj)
Isela Xospa
Mauricio Gómez Morín
Rafael Yockteng
Karishma Chugani
Yolanda Mosquera
Yuyi Morales
Modera: Rodrigo Morlesin
UNESCO MÉXICO

12:00 h



Presentación de materiales

EL ECLIPSE EN EL MUNDO PREHISPÁNICO, DE LEONARDO MANRIQUE

Carmen Herrera Meza
INAH

16:00 h



Conversatorio

LAS ARTES VERBALES EN LA FLIN: LAS LENGUAS EN MUY ALTO RIESGO DE DESAPARICIÓN A TRAVÉS DE SUS PROMOTORES

Gildardo Buitimea Romero - Guarijío
Jhonnatan Rangel Murueta - Otetzame
-Numte oote
Teresa Damian Jara - Ngiwa
Denisse Rebeca Gómez Ramírez - Yaak avu
Modera: Arnulfo Embriz Osorio

18:00 h



Conversatorio

DEL DERECHO A LA INFORMACIÓN Y A LA SALUD

Elisa Salinas y Susana Zavala Torres - Redes de Colectivos
Perla Pisson - Diversidad Lingüística y Cultural A.C.
Rocío Sabino Nava - UIEM
Fidela Encarnación Plata - UICEH
Modera: Víctor Medina Albarrán

MIÉRCOLES 12 DE AGOSTO

11:00 h



Conversatorio

ACTIVISMO DIGITAL DE LENGUAS INDÍGENAS

Intercambios México - Canadá
Rising Voices
EMBAJADA DE CANADÁ EN MÉXICO

12:00 h



Transmisión en vivo del programa

GUARDAVOCES RADIO, 660 AM, IMER

Marco Antonio Hernández - Creador
Hñähñu

17:00 h



Ciclo de Conferencias

¿Quiénes somos los mexicanos?

IMPLICACIONES DEL ESTATUS DE LENGUAS NACIONALES Y LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS EN MÉXICO

Edith Matías Juan - CEPIADET A. C.
Diego Valadés Ríos - IIJ-UNAM
Modera: Lilia Patricio Galván

19:00 h



Conversatorio

LA INFLUENCIA DEL ARTE INDÍGENA Y POPULAR EN EL ARTE MODERNO PRESENTE EN LA COLECCIÓN DEL MUNAL

Juan Gregorio Regino - Inali
Natividad Amador - Artista
Carmen Gaitán - Munal
Modera: Claudia Rocha
Munal

JUEVES 13 DE AGOSTO

10:00 h



Conversatorio

LA HISTORIETA EN MÉXICO

Pedro Cardona - UAQ
Mario Chávez Peón - CIESAS
Javier García Martínez - Asesor lingüista
Modera: Aileen Martínez

13:00 h



Presentación de proyectos editoriales

LOS CÓMICS EN LENGUAS INDÍGENAS COMO PROYECTOS COMUNITARIOS

- Cómic *Home lexu* (Zapoteco)
David Eduardo Vicente Jiménez
Pedro David Cardona Fuentes
- Cómic *Ejenchix* (Tének)
Anuschka Johanna Van't Hoft
Gudelia Cruz Aguilar
Modera: Inocencia Arellano Mijarez

17:00 h



Conversatorio

¿CÓMO ENFRENTAN LAS COMUNIDADES INDÍGENAS LA PANDEMIA POR COVID-19?

Centro de Artes Indígenas - CAI
Totonacapan
Humberto García García
Esbeydi Castillo Atzin
Flor Cruz Aldana
Cecilio Morales Vazquez
Miguel Juan León
Modera: Dorian Rommens
UNESCO MÉXICO

19:00 h



Presentación artística

RECITAL DE POESÍA: LAS MUJERES INDÍGENAS EN MÉXICO

Celerina Sánchez Santiago – Poeta Tu'un Savi
Paula Ya – Poeta zapoteca
Petrona de la Cruz - Dramaturga Bats'i k'op Tsotsil
Enriqueta Lunez – Poeta Bats'i k'op Tsotsil
Mikeas Sánchez – Otezame
Presenta: Cynthia Santoyo - UNESCO México
UNESCO MÉXICO

VIERNES 14 DE AGOSTO

11:00 h



Taller

EL VIAJE DEL HÉROE ¿CÓMO CONTAR UNA HISTORIA EN HISTORIETA? PARTE 1

Imparte Luis Alberto Villegas, narrador gráfico
Presenta: Jessica Moreno

13:00 h



Conversatorio

COVID-19 Y PUEBLOS INDÍGENAS MIGRANTES

Ubin Vásquez Morales - Guardián de la
Palabra Ta Yol Mam
Fidel Desiderio Morales Velázquez - Ta Yol Mam
Yolanda Meza Calles - Kumiy
Modera: Iván León

16:00 h



Conversatorio

NADA PARA NOSOTROS SIN NOSOTROS: REFLEXIONES HACIA EL DECENIO INTERNACIONAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

Guardianes de la lengua:
Roselia Vásquez Zárate - Lajltaygi
Daniel Ramírez Cima - Bot'una
Wildernain Villegas Carrillo - Maayat'aan
Esteban Ríos González - O'dam
Esperanza Molina - Jiak Noki
Modera: José Antonio Flores Farfán

18:00 h



Proyección de película y charla

KUXLEJAL

Protagonistas: María Isabel González Díaz
Julio Eric González Pérez
Manuel de Jesús López Díaz
Productor: Humberto Gómez Pérez
Cinefotógrafo: Juan Antonio Méndez
Rodríguez
Directora: Elke Franke

SEMANA DEL 17 AL 21 DE AGOSTO

18 DE AGOSTO

10:00 h



Charla y presentación de materiales
OTRAS LITERATURAS: FOTONOVELA, NOVELA GRÁFICA Y CÓMIC EN RARÁMURI

Jorge Barraza - Ilustrador
Martín Makawi - Intérprete-traductor
Edgar Adrián Moreno Pineda - DCEV
Departamento de Culturas Étnicas y Diversidad (DCEV) de la Secretaría de Cultura del Estado de Chihuahua

12:00 h



Proyección de documental
LOS CAMINOS DE LO SAGRADO LA PIEL DEL SIGNO. SEMANA SANTA EN NOROGACHI

Cenart

16:00 h



Conversatorio
CREACIÓN LITERARIA Y ORAL EN LAS COMUNIDADES INDÍGENAS Y EL SECTOR EDUCATIVO

Mikeas Sánchez - Escritora Zoque
Natalio Hernández - Escritor Náhuatl
Nadia López - Poeta Tu'un Savi
Enrique Pérez López - Escritor Bats'i k'op Tsotsil
Modera: Maribel Bolóm
UNESCO MÉXICO

20 DE AGOSTO

11:00 h



Conversatorio
PROYECTOS COMUNITARIOS EN ÉPOCA DE LA COVID-19

Roselia Vázquez Zárate - Lajtaygi
Domingo Alejandro Luciano - Yokot'an
Doraly Velasco - O'otam
Modera: Nelson Martínez

17:00 h



Proyección de documental y charla
ARROYO CARRIZAL

Raúl Rueda Alarcón - Cicuta Records

21 DE AGOSTO

11:00 h



Taller
EL VIAJE DEL HÉROE ¿CÓMO CONTAR UNA HISTORIA EN HISTORIETA? PARTE 2

Imparte Luis Alberto Villegas, narrador gráfico
Presenta: Jessica Moreno

SEMANA DEL 24 AL 28 DE AGOSTO

25 DE AGOSTO

11:00 h



Presentación
WEBINAR 2020 DIDZA XIDZA EN TIEMPOS DE COVID-19

Raymundo Cruz
Modera: Nelson Martínez

13:00 h



Presentación de las exposiciones virtuales
DE LA IMAGEN A LA PALABRA. LOS PUEBLOS ORIGINARIOS DE MÉXICO Y SUS LENGUAS

Rosa María Rojas Torres - INAH
Alejandra Álvarez
TÉNEK. ASPECTOS DE LA VIDA COTIDIANA
José Guadalupe Coronado Hernández
INAH

16:00 h



Presentación de materiales
CH'IN YAJWALIL EK (EL PRINCIPITO EN LENGUA TSELTAL)

Adriana del Carmen López Sántiz- UNICH
Antonio Guzmán Gómez- CELALI
Alberto Gómez
Gilles Polian-CIESAS
Modera: Blanca Inés Gómez Sántiz

27 DE AGOSTO

11:00 h



Taller
DIBUJAR LA LENGUA A TRAVÉS DEL CÓMIC

Richard Zela
Presenta: Rodrigo Morlesin
UNESCO MÉXICO

18:00 h



Documental
ADIÓS PARA SIEMPRE ADIÓS
José María Mendoza

SEMANA DEL 31 DE AGOSTO AL 4 DE SEPTIEMBRE

1 DE SEPTIEMBRE

11:00 h



Conversatorio

VIENTOS.TV POR UN CAMBIO DE NARRATIVA, LA INCLUSIÓN Y NO DISCRIMINACIÓN EN LOS MEDIOS

Participantes por confirmar

13:00 h



Proyección de documental

**LOS CAMINOS DE LO SAGRADO
LA FIGURA INTERMINABLE**

Cenart

16:00 h



Taller

UN PROTECTOR PARA LA AVENTURA

Patricia Torres
Mario Iván Martínez
Munal

3 DE SEPTIEMBRE

11:00 h



Presentación de materiales

ESCRIBIR EL FUTURO EN LENGUAS INDÍGENAS

Nina Jaramillo

Juan Antonio Canel

Maialen Sobrino

Xun Betán

Presenta: Alicia Quiñones – Simona Scrabec

UNESCO MÉXICO

16:00 h



Presentación de materiales

PRESENTACIÓN DEL ATLAS DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

Presenta Edgar Uriel Domínguez Espinoza

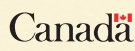
Moderan: Giovana Olivares e Iván León



Conoce la programación completa en:
inali.gob.mx y contigoenladistancia.cultura.gob.mx

#MaÄuAyukYäjXëduny / DondeSeRevitalizanLasLenguasIndígenas
#FLIN2020

Agradecemos la colaboración de las siguientes instituciones:



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



SECRETARÍA
DE CULTURA



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

INALI
INSTITUTO NACIONAL DE LENGÜAS INDÍGENAS